

Cooperation Agreement ¹⁴¹

between

Wroclaw University of Environmental and Life Sciences (Poland)

and

National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine (Ukraine)

The Wroclaw University of Environmental and Life Sciences, C.K. Norwida 25, 50-375 Wroclaw, represented by Prof. dr hab. inż. Jaroslaw Bosy, the Rector and The National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine, Heroyiv Oborony str., 15, Kyiv-03041, Ukraine, represented by prof. Stanislaw M. Nikolaienko, the Rector, later referred to as parties, sign the present agreement to make the understanding memorandum undertake scientific cooperation within research and educational activities in all areas within the interest of the Parties.

§ 1.

Being based on the mutual interests in the area of science, education, researches, innovations and practice, the aforesaid universities-partners activate their bilateral activity in the following directions:

- the development and participation in common innovation projects;
- the exchange of students, masters and post-graduates;
- the exchange of the teaching staff;
- the exchange of educational and scientific materials;
- bilateral participation in conferences, workshops, seminars at universities partners.

§ 2

The aim of this agreement is to promote scientific and technical cooperation in the field of scientific research, post graduate education, providing quality of education, institutional development, and dissemination of information.

§ 3

The present plan is aimed at providing a possibility for professors, post-graduates and students of both Parties to participate in programs of exchange and co-operation, namely in the fields of the quality safety of agricultural products and veterinary medicine.

§ 4

Parties undertake to co-operate in a mutually benefits to achieve common goals in accordance with the objectives of the each Parties to this agreement.

§ 5

In carrying out the planned joint objectives, the Parties will seek to build their relations on the basis of equality, fair partnership and protect each other's interests.

§ 6

To fulfill common objectives under this Agreement, each Party shall appoint its responsible representatives.

§ 7

The Parties shall ensure the implementation of joint projects at no cost.

§ 8

This Agreement does not provide for the financial obligations between the Parties. If need be to finance joint projects between the Parties it shall be a subject of separate agreement between the sides. This separate agreement shall specify project financing, personnel and obligations. It shall include as well a budget plan and ways of project financing, confirmed by authorised bodies, and each side must appoint a responsible person upon every separate project.

§ 9

Every particular agreement concerning exchange programs of staff members and students should be made under mutual consent and should in any case include the following:

- duration of the exchange,
- exact aim of the exchange and tasks of the exchanged person,
- amount of time for research to be spent at the host department,
- scholarship for a student or a staff member to be paid from funds proposed by both sides.

§ 10

The personal exchange will be realized according to the following rules:

- the sending Party covers travel expenses in both directions,
- the receiving Party covers the costs of food and accommodation,
- the persons participating in exchange programmes are required to obtain health and accident insurance according to the rules of their country.

§ 11

Each project of research or any other comparable activity to be implemented under this Agreement on Co-operation equally needs to be agreed upon by both Parties.
The results of common projects to be jointly published after necessary consultations with partner.

§ 12

Present agreement may be terminated, revoked or modified by mutual agreement among the parties.
The agreement may be terminated by any party upon giving six (6) month written notice on the condition that none of the separate agreement between the sides is in force.

§ 13

Additional agreements and annexes to this Agreement are an integral part of it. They are valid if they are committed in writing, signed by the Parties and sealed.

§ 14

Parties shall not build cooperation to observe only the existing conditions in the performance of this Agreement but take all necessary measures to ensure efficiency and to develop relationships.

§ 15

The agreement is signed in 2 copies in two languages (English and Ukrainian) with the identical value and identical legal force, one copy for each of the parties.

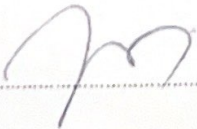
§ 16

The term of this agreement shall take effect upon signature of all parties and shall remain in force for a period of five (5) years.

Wroclaw University of Environmental
and Life Sciences

Rector

Prof. dr hab. inż. Jarosław Bosy



Wroclaw, 12/10/2021

National University of Life and Environmental
Sciences

Rector

Prof. Dr. Stanislav M. Nikolajenko



Kiev,